

*Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования «Российский университет дружбы народов»*

Инженерная академия

Рекомендовано МССН

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

**Наименование дисциплины Иностранный язык в профессиональной деятельности
магистра (академический иностранный язык для магистров)**

Рекомендуется для направления подготовки/специальности

05.04.01 Геология

Направленность программы (профиль)

Инновационные технологии в поиске и разведке твердых полезных ископаемых

1. Цель и задачи дисциплины

Целью освоения дисциплины Иностранный язык в профессиональной деятельности магистра является развитие и совершенствовании у обучающихся иноязычной коммуникативной компетенции в профессиональной сфере, позволяющей им использовать иностранный язык в профессиональной деятельности, осуществлять межкультурную коммуникацию для решения профессиональных задач, реализовывать обмен с зарубежными партнерами в рамках своей профессиональной деятельности и для дальнейшего самообразования.

Программа ориентирована на формирование в курсе магистратуры общекультурных компетенций, что позволяет выпускникам успешно решать задачи профессионально-научного плана.

Основными **задачами** дисциплины являются:

- овладеть системой ценностей, взглядов, представлений и установок, отражающих общие концепты российской культуры, что позволяет успешно осуществлять профессиональную деятельность на основе межкультурных контактов в многоязычном поликультурном мире в условиях конкуренции;
- использовать потенциал иностранного языка для получения профессионально значимой информации из разнообразных иноязычных источников для ознакомления с тенденциями и направлениями научных исследований с тем, чтобы осуществить анализ и критическую оценку полученных знаний в рамках подготовки научной работы/ диссертации;
- участвовать в официальном/неофициальном общении с представителями другой культуры, выбирая нейтральный/профессиональный регистр общения, эффективно используя усвоенные средства и коммуникативные стратегии, проявляя толерантность и открытость в достижении поставленной цели;
- формировать и совершенствовать навыки письменного перевода статей профессиональной направленности с иностранного языка на русский;
- совершенствовать все виды чтения специальной научной литературы, изучать рефераты, статьи, монографии;
- закрепить умения и навыки монологической/диалогической речи в области межкультурной коммуникации (деловой/профессиональный этикет).

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина Иностранный язык в профессиональной деятельности магистра относится к базовой компоненте обязательной части Блока 1 учебного плана. Её изучение базируется на материале предшествующих дисциплин, а также она является базовой для изучения последующих дисциплин учебного плана, перечень которых представлен в таблице 1.

Таблица 1 – Перечень предшествующих и последующих дисциплин

№ п/п	Предшествующие дисциплины	Последующие дисциплины
1	Иностранный язык предыдущего уровня обучения	Научно-исследовательская работа
2		Государственная итоговая аттестация

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Дисциплина Иностранный язык в профессиональной деятельности магистра направлена на формирование следующих компетенций:

- способен применять современные коммуникативные технологии на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) для академического и профессионального взаимодействия (УК-4);
- способен представлять, защищать и распространять результаты своей профессиональной деятельности (ОПК-4).

Результатом обучения по дисциплине являются знания, умения, навыки и (или) опыт деятельности, характеризующие этапы формирования компетенций и обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы, представленные в таблице 2.

Данная компетенция формируется во время практических занятий, а также в процессе аудиторной и внеаудиторной самостоятельной работы студентов. Проверка уровня сформированности компетенций по дисциплине Иностранный язык в профессиональной деятельности магистра происходит во время практических занятий и, частично, во время промежуточной аттестации.

Таблица 2 - Результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО

Компетенция	Знания	Умения	Навыки
1	2	3	4
способен применять современные коммуникативные технологии на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) для академического и профессионального взаимодействия (УК-4)	- знает: основные особенности фонетического, грамматического и лексического аспектов языка; - культуру стран изучаемого языка, правила речевого этикета в различных сферах иноязычного общения; - основы публичной речи; - основные приемы аннотирования, реферирования и перевода специальной литературы; - специальную терминологию на иностранном языке, используемую в научных текстах, структурирование дискурса, основные приемы перевода	- умеет: осуществлять поиск новой информации при работе с учебной, общенаучной и специальной литературой; - понимать устную речь на бытовые и профессиональные темы; - осуществлять обмен информацией при устных и письменных контактах в ситуациях повседневного и делового общения; - составлять тезисы и аннотации к докладом по изучаемой проблематике; - соотносить профессиональную лексику на иностранном языке с	- владеет: коммуникативной компетенцией для практического решения социально-коммуникативных задач в различных областях иноязычной деятельности; - основами публичного выступления, ведения документации, деловой переписки; - методами реферирования, аннотирования и перевода литературы по специальности; - навыками грамотного

№ п/п	Наименование раздела дисциплины/темы занятия	Лекц.	Практ. / семинар.	Лаб.	СРС	Всего час.
1.	Раздел № 1. Основы написания академического/научного текста	-	32	-	22	54
1	<u>Тема 1: Академический /научный текст (АТ): синтаксический анализ</u> Элементы содержательной структуры АТ. Синтаксические структуры АТ. Общенаучная и специальная лексика АТ. Синтаксические конструкции, специфика академического/научного текста	-	16	-	11	27
2	Целевая аудитория АТ, цель высказывания. Сложная аргументация АТ. Иноязычные слова и термины. Синтаксический анализ академического/ научного текста. Составление глоссария к статье.	-	16	-	11	27
	Зачет	-	2	-	16	18
	3 и 4 модуль (2 СЕМЕСТР)					
2.	Раздел № 2. Подготовка академической/научной презентации на английском языке	-	32	-	36	68
1	<u>Тема 2: Академическое/научное выступление на английском языке</u> Структура академической /научной презентации. Особенности подготовки слайдов для научной презентации. Требования к подготовке АП.	-	16	-	18	34
2	Стилистические приемы академической презентации (АП) — повторы, параллельные конструкции, сложные грамматические и синтаксические конструкции. Нормы речевого этикета. Ведение сессии вопросов-ответов в процессе или после АП.	-	16	-	18	34
	Зачет	-	2	-	2	4
	5 и 6 модуль (3 СЕМЕСТР)					
3.	Раздел № 3. Написание академического /научного текста: от абзаца до эссе	-	32	-	22	54
1	<u>Тема 3: Основы написания академического /научного текста:</u> Жанры академических/ научных текстов. Особенности написания абзаца. Структура абзаца. Типы абзацев для АТ.	-	10	-	7	17
2	Аннотирование. Структура научной статьи. Процесс подготовки научной	-	12	-	8	20

№ п/п	Наименование раздела дисциплины/темы занятия	Лекц.	Практ. / семинар.	Лаб.	СРС	Всего час.
	статьи к публикации. Рецензирование научных статей.					
3	Реферирование профессионально-ориентированных статей. Обзоры научных статей (с учетом изучаемого направления). Написание академического/ научного эссе.	-	10	-	7	17
	Зачет	-	2	-	16	18
	ВСЕГО:	-	102	-	114	216

6. Образовательные технологии

Организация занятий по дисциплине Иностранный язык в профессиональной деятельности магистра проводится по следующим видам учебной работы: практические занятия. Цель практических занятий предусматривает сформированность соответствующих иноязычных коммуникативных умений как в устной, так и в письменной формах профессионального/делового общения, что позволяет обеспечивать потенциальную сопоставимость достигнутых результатов в рамках не только российского, но и общеевропейского образовательного пространства в условиях академической мобильности. Конечная цель курса овладения иностранным языком заключается в формировании межкультурной коммуникативной профессионально ориентированной компетенции, предполагающей развитие способности осуществлять иноязычную коммуникацию в условиях делового/профессионального общения.

Программа изучения иностранного языка в профессиональной деятельности магистра с целью реализации компетентностного подхода в рамках направления подготовки 05.04.01 Геология предполагает использование в учебном процессе как традиционных форм работы, так и интерактивных методов проведения занятий в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков. В учебном процессе используется принцип опоры на приобретенный опыт изучения иностранного языка в курсе бакалавриата, позволяющий использовать ранее освоенные учебные стратегии. Особое внимание на занятиях по иностранному языку уделяется анализу научного дискурса, знакомству со структурой научно-публицистического жанра и изучению его важных дискурсивно-значимых составляющих, формированию умений работать с аутентичной иноязычной литературой по специальности, реферированию и аннотированию научного дискурса, реферативному переводу, составлению письменных резюме.

В практические занятия включаются задания, направленные на использование обучающимися собственного опыта изучения иностранного языка; на принцип переноса умений в учебные ситуации, предполагающие решение аналогичных задач в иноязычном профессиональном контексте. В основе этого принципа лежит тезис о необходимости концентрации внимания студентов на страноведческих аспектах иноязычного дискурса, актуализация которого способствует формированию межкультурной профессионально ориентированной компетенции. Данный принцип реализуется при получении информации из иноязычных источников в комплексе

упражнений, направленных на овладение речевыми средствами для рецептивных (чтение/аудирование) или продуктивных целей (говорение/письмо); в комплексах заданий, нацеленных на овладение различными стратегиями/умениями чтения/аудирования или устной/письменной речи. Благодаря методу ситуационного анализа развиваются такие качества, как умение аргументировать и четко формулировать свою позицию, умение дискутировать, обмениваться мнениями, анализировать факты, воспринимать и оценивать информацию, поступающую в вербальной форме.

Самостоятельная работа охватывает проработку обучающимися отдельных вопросов изучаемой дисциплины и осуществляется в индивидуальном формате на основе учебно-методических материалов дисциплины (*приложения 2*). Уровень освоения материала по самостоятельно изучаемым вопросам курса проверяется при проведении текущего контроля и аттестационных испытаний (зачет) по дисциплине.

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

Основная литература

Английский язык

1. Гумовская, Г.Н. Английский язык профессионального общения=LSP: English for professional communication : учебное пособие / Г.Н. Гумовская. - Москва : Издательство «Флинта», 2016. - 218 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-9765-2846-8 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=482145>

2. Хромова, Т.И. Обучение чтению, аннотированию и реферированию научной литературы на английском языке и подготовке презентаций : учебное пособие / Т.И. Хромова, М.В. Корякина. - Москва : Издательство МГТУ им. Н.Э. Баумана, 2014. - 43 с. - ISBN 978-5-7038-4034-4 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=258658>

3. Гаранин, С.Н. Выступления, презентации и доклады на английском языке : учебное пособие / С.Н. Гаранин ; Министерство транспорта Российской Федерации, Московская государственная академия водного транспорта. - Москва : Альтаир : МГАВТ, 2015. - 35 с. : ил. ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=429744>

4. Андриенко, А.А. English Tenses : учебное пособие / А.А. Андриенко, А.А. Медведева ; Министерство образования и науки РФ, Южный федеральный университет, Институт филологии, журналистики и межкультурной коммуникации. - Ростов-на-Дону : Издательство Южного федерального университета, 2016. - 132 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-9275-2130-2 ; То же [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=461555>

Дополнительная литература:

Английский язык

1. Болотова Р.Ш. Введение в деловое общение (инженерные специальности) [Электронный ресурс] : Учебно-методическое пособие / Р.Ш. Болотова, Е.В. Бонадыкова. - Электронные текстовые данные. - М. : Изд-во РУДН, 2016. - 142 с. - ISBN 978-5-209-06990-4 : 0.00.

2. Макеева М.Н., Начерная С.В., Чуксина О.В. Технический перевод в повседневной жизни: Учебное пособие для студентов инженерно-технических

специальностей [текст]/ Авт.-сост.: М.Н. Макеева, С.В. Начерная, О.В. Чуксина. Тамбов: Изд-во Тамб. гос. техн. ун-та, 2004. 160с.

3. Murphy R. Grammar in Use. Intermediate level. - CUP, 2013.
4. Williams E.J. Presentations in English. – Macmillan, 2008.
5. Heard J.M., Tucker T.M. Advanced Writing. – Seoul, 2012. – 135 p.
6. Folse K.S., Muchmore-Vokon A., Solomon E.V. Great Paragraphs /Third Edition, Great Writing Series Book 2. – HEINLE CENGAGE Learning, 2010.
7. Armer Tamzin Cambridge English for Scientists. Third Edition. – Cambridge UP, 2011. – 128 p.
8. Brandon Lee, Brando Kelly Paragraphs and Essays. – Wadsworth Cengage Learning, 2011. – 538 p.
9. Geyte Els Van Writing: Learn to Write Better Academic Essays. – L.: Harper Collins Publishers, 2013. – 183 p.
10. Longman Essay Activator. – Pearson-Longman, 2012. – 114 p.
11. Morgan Terry, Wilson Judith Focus on Academic Skills fro IELTS. – Pearson Education Ltd, 2012. – 177 p.
12. O'Connell Sue Focus on IELTS. - Pearson Education Ltd, 2010. – 126 p.
13. Olson Linda How to Get Your Writing Published in Scholarly Journals. First Edition. – Dubai: Academia, 2014. – 110 p.
14. Williams Anneli Research: Improve Your Reading and Referencing Skills. First Edition. – L.: Harper Collins Publishers, 2013. – 191 p.

Периодические издания:

1. Science in Russia, [Электронный ресурс] - Режим доступа:
<https://dlib.eastview.com/browse/publication/640>
2. Scientific American, [Электронный ресурс] - Режим доступа:
<https://www.scientificamerican.com>

Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

1. ЭБС РУДН и сторонние ЭБС, к которым студенты университета имеют доступ на основании заключенных договоров:

- Электронно-библиотечная система РУДН – ЭБС РУДН
<http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web>
- ЭБС «Университетская библиотека онлайн» <http://www.biblioclub.ru>
- ЭБС Юрайт <http://www.biblio-online.ru>
- ЭБС «Консультант студента» www.studentlibrary.ru
- ЭБС «Лань» <http://e.lanbook.com/>

2. Сайты министерств, ведомств, служб, производственных предприятий и компаний, деятельность которых является профильной для данной дисциплины:

- нет

3. Базы данных и поисковые системы:

- электронный фонд правовой и нормативно-технической документации
<http://docs.cntd.ru/>
- поисковая система Яндекс <https://www.yandex.ru/>
- поисковая система Google <https://www.google.ru/>

- реферативная база данных SCOPUS
<http://www.elsevierscience.ru/products/scopus/>
[https:// http://www.natcorp.ox.ac.uk/](https://http://www.natcorp.ox.ac.uk/)
<https://www.multitran.ru> – режим доступа свободный
<https://www.youtube.com> – режим доступа свободный
<https://www.deutsch-perfekt.com/ueber-deutsch-perfekt/learning-german-deutsch-perfekt> – Deutsch perfekt – режим доступа свободный
<http://www.newworldencyclopedia.org/entry/Germany>
 – энциклопедия «New world encyclopedia» – режим доступа свободный
<http://www.rvb.ru/soft/catalogue/catalogue.html> - каталог лингвистических программ и ресурсов в Сети – режим доступа свободный
<http://www.langue-fr.net/> – Langue française – режим доступа свободный
<http://languagemagazine.com/> - Language Magazine – режим доступа свободный
<http://www.ccsenet.org/journal/index.php/elt> - English Language Teaching – режим доступа свободный
<http://www.sci.aha.ru/ALL/> - универсальный справочник-энциклопедия «All-in-One» – режим доступа свободный

Программное обеспечение:

«Использование специализированного программного обеспечения при изучении дисциплины предусмотрено при подготовке презентаций – Power Point (.pptx) – свободное применение».

Методические материалы для самостоятельной работы обучающихся и изучения дисциплины (также размещены в ТУИС РУДН в соответствующем разделе дисциплины):

1. Курс лекций по дисциплине Иностранный язык в профессиональной деятельности магистра (Академический английский для магистров) (приложение 2) не предусмотрен.
2. Методические указания для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине Иностранный язык в профессиональной деятельности магистра (Академический английский для магистров) (приложение 3).
3. Методические указания для выполнения курсового проекта по дисциплине Иностранный язык в профессиональной деятельности магистра (Академический английский для магистров) (приложение 4) не предусмотрены.
4. Лабораторный практикум по дисциплине Иностранный язык в профессиональной деятельности магистра (Академический английский для магистров) (приложение 5) не предусмотрен.

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Таблица 5 – Материально-техническое обеспечение дисциплины

Аудитория с перечнем материально-технического обеспечения	Местонахождение
---	-----------------

Учебная аудитория для проведения семинарских, практических занятий, текущего контроля и промежуточной аттестации № 386, 388, 392, и аналогичных Комплект специализированной мебели: рабочее место обучающегося (14 шт.), рабочее место преподавателя (1 шт.), Технические средства: - Меловая доска. Имеется Wi-Fi сеть интернет.	г. Москва, ул. Орджоникидзе, д. 3
Учебная аудитория для проведения презентаций с использованием компьютера и проектора, учебная аудитория семинарского типа №387 Оснащенность: Комплект специализированной мебели; технические средства: мультимедийный проектор Benq MP620C, процессор, имеется выход в Интернет	г. Москва, ул. Орджоникидзе, д. 3

9. Фонд оценочных средств

Материалы для оценки уровня освоения учебного материала дисциплины (оценочные материалы), включающие в себя перечень компетенций с указанием этапов их формирования, описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания, типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы, методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций, разработаны в полном объеме и доступны для обучающихся на странице дисциплины в ТУИС РУДН.

Программа составлена в соответствии с требованиями ОС ВО РУДН.

Разработчики:

д.п.н., профессор	_____	_____	Н.Н. Гавриленко
	подпись		
к.п.н., доцент, зав. кафедрой иностранных языков	_____	_____	С.В. Дмитриченкова
	подпись		
к.филол.н., доцент	_____	_____	О.Г.Аносова
	подпись		
ст. преподаватель	_____	_____	В.А. Чаузова
	подпись		
Заведующий кафедрой Иностранных языков Инженерной академии		_____	С.В. Дмитриченкова
	подпись		

**Заведующий кафедрой Иностранных
языков Инженерной академии**